

«Ми уш вераське –
уш-стоцэм вера...»



«Не ми говорим –
душа говорит...»

Удмуртский институт истории, языка и литературы
Удмуртского федерального исследовательского центра УрО РАН

«Ми ум вераське – лул-сюлэм вера...»

«Не мы говорим – душа говорит...»

Коллективная монография

Ижевск 2023

УДК 398(=511.131)
ББК 82(2Рос=Удм)
Т81

Авторский коллектив:

*Т.Г. Владыкина, Н.В. Анисимов, Е.Б. Вершинина,
Г.А. Глухова, Д.Л. Корнилов, Т.В. Коробова, П.Ю. Кутергин,
Т.И. Панина, И.В. Пчеловодова, С.В. Толкачева*

Составители и ответственные редакторы:

Т.И. Панина, Е.В. Ложкина

Рецензенты:

кандидат филологических наук Ю.А. Крашенинникова (Сыктывкар),
кандидат филологических наук Г.Г. Ильина (Чебоксары)

Т81 «Ми ум вераське – лул-сюлэм вера...» = «Не мы говорим – душа говорит...» : коллективная монография / Т.Г. Владыкина [и др.]; сост. и отв. ред. Т.И. Панина, Е.В. Ложкина; УдмФИЦ УрО РАН. – Ижевск, 2023. – 476 с.: ил. (Удмуртская традиционная культура. Исполнитель – текст – исследование).

ISBN 978-5-6049221-5-6

Коллективная монография посвящена 70-летию юбилею удмуртского фольклориста Т.Г. Владыкиной. В неё вошли уникальные экспедиционные материалы, собранные лично Т.Г. Владыкиной или под её руководством в 1979–2020 гг. на территории Удмуртской Республики, Республики Башкортостан, Республики Татарстан и Кировской области и хранящиеся в Научном архиве УИИЯЛ УдмФИЦ УрО РАН. Представлены также результаты научных изысканий по удмуртской традиционной культуре и фольклору Т.Г. Владыкиной, её учеников и коллег.

Издание открывает запланированную серию книг «Удмуртская традиционная культура. Исполнитель – текст – исследование».

Книга адресована специалистам в области фольклористики, этнологии и культурологии, а также широкому кругу читателей.

ISBN 978-5-6049221-5-6

**УДК 398(=511.131)
ББК 82(2Рос=Удм)**

© УдмФИЦ УрО РАН, 2023
© Коллектив авторов, 2023
© Фертикова А.А., иллюстрации, 2023
© Приказчиков С.Б., карты, 2023

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	7
Архивные материалы экспедиций разных лет	11
Киясовский район Удмуртской АССР, 1979 г.	11
Увинский район Удмуртской АССР, 1980 г.	17
Игринский район Удмуртской АССР, 1981 г.	31
Дебёсский район Удмуртской АССР, 1981 г.	62
Шарканский район Удмуртской АССР, 1981 г.	72
Агрызский район Татарской АССР, 1982 г.	84
Малопургинский район Удмуртской АССР, 1982 г.	101
Янаульский район Башкирской АССР, 1982 г.	115
Глазовский район Удмуртской АССР, 1983 г.	120
Якшур-Бодьинский район Удмуртской АССР, 1983 г.	123
Слободской район Кировской области, 1983 г.	128
Алнашский район Удмуртской АССР, 1983 г.	131
Алнашский район Удмуртской АССР, 1984 г.	140
Глазовский район Удмуртской АССР, 1985 г.	146
Унинский район Кировской области, 1988 г.	148
Завьяловский район Удмуртской АССР, 1988 г.	161
Агрызский район Татарской АССР, 1988 г.	166
Кезский район Удмуртской Республики, 2003 г.	171
Богородский округ Кировской области, 2003 г.	183
Зуевский округ Кировской области, 2003 г.	187
Унинский округ Кировской области, 2003 г.	198
Фалёнский округ Кировской области, 2003 г.	235
Кезский район Удмуртской Республики, 2004 г.	257
Город Ижевск, 2005 г.	269
Дебёсский район Удмуртской Республики, 2005 г.	276
Завьяловский район Удмуртской Республики, 2018 г.	303
Завьяловский район Удмуртской Республики, 2020 г.	306
Кыллюкам. Словарь диалектных слов	318
От текста к исследованию	322
Удмуртские термины загадки (<i>Т.Г. Владыкина</i>)	322
<i>Чирдон</i> в удмуртской народной культуре (<i>Е.Б. Вершинина</i>)	325
Некоторые культурные смыслы русских песен «с движением» в удмуртской традиции деревни Варни Дебёсского района Удмуртской Республики (<i>С.В. Толкачева</i>)	331

Традиционная песенная культура в репертуаре фольклорного коллектива деревни Дырдашур (Гоп) Шарканского района Удмуртской Республики (<i>П.Ю. Кутергин</i>)	352
Особенности исполнительства <i>узыгымычи</i> в удмуртской традиционной культуре (<i>И.В. Пчеловодова</i>)	360
Повторная запись удмуртских фольклорных текстов о сновидениях (<i>Т.И. Панина</i>)	367
Знахарство и знахари в удмуртской традиционной культуре: опыт портретной характеристики (<i>Н.В. Анисимов</i>)	377
Мифология визуального и акустического в коммуникативном поведении удмуртов (<i>Т.Г. Владыкина</i>)	399
Ряженье в системе удмуртской традиционной свадьбы (<i>Г.А. Глухова</i>)	402
Персонажный код удмуртских свадебных песен: термины родства и свойства (<i>Т.В. Коробова</i>)	407
Онтология и прагматика ритуальных практик и языковых стратегий в современном удмуртском социуме (<i>Т.Г. Владыкина, Д.Л. Корнилов</i>)	414
Татьяна Григорьевна Владыкина – исследователь, наставник, друг	415
«Судьба подарила мне счастье...» (<i>О. Я. Александрова</i>)	415
Благодарная память (<i>А.А. Арзамазов</i>)	417
К юбилею Т.Г. Владыкиной (<i>Е.Б. Вершинина</i>)	419
Человек, определивший мою судьбу (<i>Г.А. Глухова</i>)	424
Зеч лэсьтэмез сю полэс зэчен мед берытскоз... (Пусть добрые дела воздадутся стократно...) (<i>Н.В. Кондратьева, Л.П. Фёдорова</i>)	426
В поисках себя... (<i>У.А. Константинова</i>)	429
Источник творческого вдохновения (<i>Д.Л. Корнилов</i>)	431
Мой Учитель (<i>Т.В. Коробова</i>)	437
Татьяне Григорьевне посвящается (<i>Маре Кыйва</i>)	440
О Татьяне Григорьевне Владыкиной (<i>А.С. Мутина</i>)	443
«Если можешь, помоги...»: слово об Учителе (<i>Т.И. Панина</i>)	445
Переданный огонь традиций (<i>Ю.В. Приказчикова</i>)	449
Т.Г. Владыкина в становлении моего исследовательского пути (<i>И.В. Пчеловодова</i>)	452
Душа и разум, постигающие суть слова... (<i>Ева Тулуз</i>)	454
Сотрудничество, переросшее в дружбу (<i>А.Г. Юминов, В.Г. Болдырева, коллектив АНО «Творческое объединение “Рыба Морзе – Кама рекордз”</i>)	458
Наши авторы	460
Список основных сокращений	462
Библиография	465